

The Multidimensional Poverty Assessment Tool (MPAT)¹
Utafiti wa kijiji/mtaa

IFAD

Muda: _____

Tarehe (Y/M/D): 20__ / __ / __

District: _____

County: _____

Sublocation: _____

Village: _____

Information to be collected from interview with village/area government official/s

41

Unakadiria watu idadi gani na familia ngapi katika mtaa huu?

| | | | | |
|------------|--|----------------------|--|-----------------|
| Population | | Number of households | | Don't know (-1) |
|------------|--|----------------------|--|-----------------|

42

Kwa majanga mabaya ya kimanmbile na kisayansi ambayo yametukia kwa miaka mitano iliyopita, ni yepi matano ambayo yalikuwa na madhara mabaya sana kwa wali katika eneo lako *yakiwepo matokeo mabaya katika kaya, maisha, kilimo na hata mifungi)?

| | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| 1.Kiangazi | 2.Dry spell | 3.Mafuriko | 4. Mvua ya uharibifu |
| 5. Mvua ya sumu | 6.Frost | 7. Mawe | 8. Banfu |
| 9.Matetemeko ya aridhi | 10.Milipuko ya volcano | 11.Typhoon/hurricane | 12.Tornado |
| 13.Upepo mkubwa | 14. Kisuli suli | 15.Joto jingi | 16.Kiwango cha joto la chini |
| 17.Kipupwe | 18.Moto | 19.Kuvaniwa na wadudu | 20. Wadudu wa shambani |
| 21.Uhaba wa mbolea/bei ghali | | 22. Mbegu mbaya | 23.Udongo mbaya |
| 24.Magonjswa ya mifugo | | | |
| 25.Matatizo ya kunyunyuzia maji | 26.Uhaba wa wafanyikazi/vibama | 27.Wizi | 28.Bei duni ya mazao/mifugo |
| 29.Vigumu kifukia masoko) | 30.Magonjwa ya jamii | 31.Madeni | 32.Migongano ya ndani |
| 33.Migogora ya kitaifa | 34.Kodi | 35.Uhaba wa kazi | 36.Nymba legevu |
| 37.Ugaidi wa kibinafsi | 38.Ufisadi | 39.Kufungwa | 40.Mengine, toja: |

*Using these codes, record pertinent **details** about each negative event (especially: when it occurred, its duration, impact on households, and any recovery efforts)*

Event:

Details:

Event:

Details:

Event:

Details:

Event:

Details:

Event:

Details:

¹ This translation from English provided courtesy of Nuru International (www.nuruinternational.org)

Information to be collected from interview with village/area's head teacher (or the most senior teacher available).

| | | | |
|---------------------------|---|---|--|
| 43 | Ni shule ngapi za msingi ziko katika eneo hiki? Unaitwaje? | | |
| | School Name | | notes |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 3. | | |
| 4. | | | |
| For all of these schools: | | | |
| 44.1 | Ni waalimu wangapi ambao ni wakudumu na ni wangapi wanafanya kazi ya ziada? | | |
| | Full-time teachers | <input type="text"/> | Part-time teachers <input type="text"/> |
| 44.2 | Je, waalimu hawa waliojiliwa wanapewa nyumba za kuishi? Ikiwa ndiyo, nyuma zenyewe ni za kiwango/daraja gani? | | |
| | No (1) | Yes, provided poor-quality housing (2) | Yes, provided adequate quality housing (3) |
| | Yes, provided above-average housing (4) | | Yes, provided high-quality housing (5) |
| 45 | Idadi ya wanafunzi wakike na wakiume wanaohudhuria madarasa (haswa kwa siku 4 kwa juma)? | | |
| | Female students | <input type="text"/> | Male students <input type="text"/> |
| 46 | Je, waalimu huwa wanapole zana za kutosha kufundisha kilmilifa? | | |
| | No (1) | A few teachers do (2) | About half the teachers do (3) |
| | Most teachers do (4) | Yes, all teachers do (5) | Don't know (6) |
| 47 | Je, wanafunzi wanapala wifaa vya kutosha kwawezesha kujofunza/kusoma? | | |
| | No (1) | A few students do (2) | About half the students do (3) |
| | Most students do (4) | Yes, all students do (5) | Don't know (6) |
| 48 | Ni kwa jinsi gani matokeo ya wanafunzi yamekuwa na mabadiliko kwa msimu huu wa masomo wa miaka miwoli? | | |
| | Improved slightly (1) | Improved moderately (2) | Improved a lot (3) |
| | Worsened slightly (4) | Worsened moderately (5) | Worsened a lot (6) |
| | No significant change (7) | Don't know (8) | Other, specify: (9) |
| 49 | Wanafunzi wangapi wenye tajiriba walioacha nje kwa sababu yanafasi kuwa chache (au hakuna mahala pa kulala katika kwena) au zane kama vite madarasa, nadawati, vitabu, N.K. haritoshi)? | | |
| | None (-1) | Number of potential students <input type="text"/> | Don't know (-2) |
| 50 | Je, kuna baadhi ya kaya katika eneo hili walio na nyenzo chache za kiuchumi au nafasi finyu za kisiase kutukano ua dini/kabila/kiagozo kuwa ni wachache? | | |
| | No (1) | Yes, a few households (2) | Yes, less than half of the households (3) |
| | Yes, about half the households (4) | Yes, more than half the households (5) | Don't know (6) |
| 51 | Je, jambo hili la kutokuwa na usaura limebadihikaje kwa motmuda? | | |
| | Improved slightly (1) | Improved moderately (2) | Improved a lot (3) |
| | Worsened slightly (4) | Worsened moderately (5) | Worsened a lot (6) |
| | No significant change (7) | Don't know (8) | Other, specify: (9) |

Information to be collected from interview with village/area's healthcare staff (and/or village leader/s).

| 52 | <p>Kuna vituo vingapi vya afya/zahanati ngapi (jimuiya & kibinafsi) katiti enego hili hasura umbahi wa kilimita 5 hori?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Healthcare Centers</td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> </table> <p>What are their names (fill in table below)?</p> | Healthcare Centers | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|----------------------------|---|------------------------------------|-------------------------|---|---------------------------|----------------|---------------------|-------------------|--|--|-------------------|--|--|-------------------|----|--|-------------------|--|----|-------------------|--|--|-------------------|-----|-----|-------------------|--|--|-------------------|--|--|-------------------|--|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Healthcare Centers | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 53 | Ni wagonjwa wangapi wanaweza kuhudumiwa kwa siku katika kila zahanati/kituo cha afya? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 54 | Je, kila kitu huwa ne dawa/vifaa vya kutosha kukidhi mahitaji ya huduma ya afya? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Health center name</th> <th style="width: 15%;">Max daily patient capacity</th> <th style="width: 15%;">Enough medical supplies*</th> <th style="width: 40%;">notes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>...</td><td>...</td><td>...</td><td>...</td></tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center; font-size: small;">*Never (1) Rarely (2) Sometimes (3) Often (4) Always (5)</p> | | Health center name | Max daily patient capacity | Enough medical supplies* | notes | 1. | | | | 2. | | | | 3. | | | | 4. | | | | 5. | | | | ... | ... | ... | ... | | | | | | | | | | | | | | |
| Health center name | Max daily patient capacity | Enough medical supplies* | notes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 55 | <p>Kuna wamefanya kazi wangapi wanaowajibika siku nziwa kamoja na wale waziada kwe usaidizi yu katika vituo kivyoyoy?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">Full-time staff</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 30%;">Part-time staff</td> <td style="width: 30%;"></td> </tr> </table> | Full-time staff | | Part-time staff | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Full-time staff | | Part-time staff | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 56 | Je wamefanya kazi kwa miaka mingapi kijumla (katika eneo hili na kwingineko)? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 57 | Wamechukuwa niaka mingapi kupitia/kujifunza taahuma na kukamili-sha? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="width: 10%;">years working</th> <th style="width: 10%;">years of training</th> <th></th> <th style="width: 10%;">years working</th> <th style="width: 10%;">years of training</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Full-time staff 1</td><td></td><td></td><td>Part-time staff 1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Full-time staff 2</td><td></td><td></td><td>Part-time staff 2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Full-time staff 3</td><td></td><td></td><td>Part-time staff 3</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Full-time staff 4</td><td></td><td></td><td>Part-time staff 4</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Full-time staff 5</td><td></td><td></td><td>Part-time staff 5</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>...</td><td>...</td><td>...</td><td>...</td><td>...</td><td>...</td></tr> </tbody> </table> | | | years working | years of training | | years working | years of training | Full-time staff 1 | | | Part-time staff 1 | | | Full-time staff 2 | | | Part-time staff 2 | | | Full-time staff 3 | | | Part-time staff 3 | | | Full-time staff 4 | | | Part-time staff 4 | | | Full-time staff 5 | | | Part-time staff 5 | | | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| | years working | years of training | | years working | years of training | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Full-time staff 1 | | | Part-time staff 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Full-time staff 2 | | | Part-time staff 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Full-time staff 3 | | | Part-time staff 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Full-time staff 4 | | | Part-time staff 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Full-time staff 5 | | | Part-time staff 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 58 | <p>Ni kwa jinsi gani afya ya watu wa eneo hili imebadihika kwa muda wa mieki 24 iliyopita?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;">Improved slightly (1)</td> <td style="width: 33%;">Improved moderately (2)</td> <td style="width: 33%;">Improved a lot (3)</td> </tr> <tr> <td>Worsened slightly (4)</td> <td>Worsened moderately (5)</td> <td>Worsened a lot (6)</td> </tr> <tr> <td>No significant change (7)</td> <td>Don't know (8)</td> <td>Other, specify: (9)</td> </tr> </table> | Improved slightly (1) | Improved moderately (2) | Improved a lot (3) | Worsened slightly (4) | Worsened moderately (5) | Worsened a lot (6) | No significant change (7) | Don't know (8) | Other, specify: (9) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Improved slightly (1) | Improved moderately (2) | Improved a lot (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Worsened slightly (4) | Worsened moderately (5) | Worsened a lot (6) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No significant change (7) | Don't know (8) | Other, specify: (9) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 59 | <p>Je, kuna baadhi ya kaya katika eneo hili walio na nyenzo chache za kiuchumi au nafasi finyu za kiasi kutukano ua dini/kabila/kiagozo kuwa ni wachache?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">No (1)</td> <td style="width: 25%;">Yes, a few households (2)</td> <td style="width: 50%;">Yes, less than half of the households (3)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Yes, about half the households (4)</td> <td>Yes, more than half the households (5) Don't know (6)</td> </tr> </table> | No (1) | Yes, a few households (2) | Yes, less than half of the households (3) | Yes, about half the households (4) | | Yes, more than half the households (5) Don't know (6) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No (1) | Yes, a few households (2) | Yes, less than half of the households (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yes, about half the households (4) | | Yes, more than half the households (5) Don't know (6) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60 | <p>Sulala hili la kutokuwa na usawa limekuwa na mabadiliko/magenzi yeyole kwa kupindi cha minka miwili iliyopita?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;">Improved slightly (1)</td> <td style="width: 33%;">Improved moderately (2)</td> <td style="width: 33%;">Improved a lot (3)</td> </tr> <tr> <td>Worsened slightly (4)</td> <td>Worsened moderately (5)</td> <td>Worsened a lot (6)</td> </tr> <tr> <td>No significant change (7)</td> <td>Don't know (8)</td> <td>Other, specify: (9)</td> </tr> </table> | Improved slightly (1) | Improved moderately (2) | Improved a lot (3) | Worsened slightly (4) | Worsened moderately (5) | Worsened a lot (6) | No significant change (7) | Don't know (8) | Other, specify: (9) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Improved slightly (1) | Improved moderately (2) | Improved a lot (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Worsened slightly (4) | Worsened moderately (5) | Worsened a lot (6) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No significant change (7) | Don't know (8) | Other, specify: (9) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |